

Inhalt

Walt Whitman	
<i>Mannahatta</i>	
15	
Adam von Bremen	
<i>Winland</i>	
16	
Eiríks saga rauða	
<i>Thorsinns Fahrt nach Weinland</i>	
17	
Eiríks saga rauða	
<i>Erstes Zusammentreffen mit den Skrälingern</i>	
20	
Grœnlendinga saga	
<i>Leif fährt nach Weinland</i>	
22	
Grœnlendinga saga	
<i>Tyrker findet Weintrauben</i>	
25	
Giovanni da Verrazzano	
<i>New York 1524</i>	
27	
Jasper Danckaerts / Pieter Sluiter	
<i>Brooklyn 1679</i>	
28	

Arthur Holitscher	
<i>Auf die Riesenstadt zu</i>	
33	
Walt Whitman	
<i>Auf der Brooklyner Fähre</i>	
37	
Sarah Bernhardt	
<i>Weltchaos</i>	
47	
Ida Pfeiffer	
<i>Als wären die Geleise gar nicht vorhanden</i>	
48	
Washington Irving	
<i>Reise auf dem Hudson</i>	
50	
Johann Wolfgang von Goethe	
<i>Den Vereinigten Staaten</i>	
52	
Washington Irving	
<i>Die Legende von Sleepy Hollow</i>	
52	
Hector de Saint-Denys Garneau	
<i>Fluss meiner Augen</i>	
56	
Jacques Cartier	
<i>Mont Royal</i>	
57	

Louis Hennepin	
<i>Teiaiagon</i>	
59	
Pehr Kalm	
<i>Gin-seng</i>	
62	
Johann Gottfried Seume	
<i>Wie die Häringe</i>	
65	
Frances Brooke	
» <i>Wir sind keines Fürsten Unterthanen</i> «	
76	
Paul Le Jeune	
<i>Macht der Rhetorik</i>	
79	
Octave Crémazie	
<i>Wenn wir Huronisch oder Irokesisch sprächen</i>	
79	
Naomi Fontaine	
<i>Neka</i>	
81	
Gabrielle Roy	
<i>In Saint-Henri</i>	
90	
Michel Jean	
<i>Früher</i>	
98	

- Michel Jean
Die Eisenbahn
100
- Michel Jean
Der Chef
109
- Carl von Ghega
Ich fuhr meist auf der Plattform
115
- Sophie von La Roche
Europäer in einer neuen Anpflanzung
117
- François-René de Chateaubriand
Treffen mit Washington
120
- François-René de Chateaubriand
Eine neue Muse
122
- Alexis de Tocqueville
Reise zum See Oneida
123
- Simon Desjardins
New Rotterdam
129
- Sophie von La Roche
Geht an den See Oneida
133

- Israel Zangwill
Noahs Arche
133
- Walt Whitman
Doppelt schön
141
- Francis Hall
Toronto 1816
141
- Stephen Leacock
Gästehaus-Geometrie: Definitionen und Axiome
143
- Henry Kreisel
Könnte ich nur Jiddisch mit ihnen reden
143
- Michael Ondaatje
Die Brücke
147
- James Fenimore Cooper
Der Pfadfinder
153
- Constance Fenimore Woolson
St. Clair Flats
162
- Anna Brownell Jameson
In der Bücherei von Detroit
168

William Cullen Bryant	
<i>Ich fragte ihn, wie lange er schon im Nordwesten sei</i>	
173	
John Dean Caton	
<i>Letzter Kriegstanz in Chicago 1835</i>	
176	
Gustav Knoblauch	
<i>Chicago und seine Häusererhebung</i>	
182	
Simon Pokagon	
<i>World's Columbian Exposition, Chicago 1893</i>	
186	
Giuseppe Giacosa	
<i>Ausdruck unseres Zeitalters</i>	
188	
Max Weber	
<i>Ausgedehnter als London</i>	
188	
Duncan Campbell Scott	
<i>Das Land der Höhe</i>	
190	
Fredrika Bremer	
<i>Ein Sonnentempel auf den Präriien des Westens</i>	
196	
Ole Edvart Rølvaag	
<i>Wo findet ihr das alles?</i>	
204	

- John Wesley Powell
Den Indianern vorgestellt
215
- Henry Wadsworth Longfellow
Bilderschreiben
217
- Friedrich Kapp
Bücherauktion
224
- David Thompson
Ahornsirup
226
- Sara Jeannette Duncan
Winnipeg
227
- George Monro Grant
Gerechtigkeit
228
- Charles W. Gordon
Der Fremde
231
- Arthur Holitscher
Die laufende Straße
239
- Arthur Holitscher
Das Tor der Prärie
242

- Arthur Holitscher
Der Settler
249
- Frances Densmore
Der Sonnentanz der Teton-Sioux
254
- William Butler
Boom und Nicht-Boom
259
- Frederick Niven
Minota
265
- Mourning Dove
Mein Leben
268
- Mourning Dove
Fischen an den Kettle Falls
269
- William Clark
Aus dem Journal der Lewis and Clark Expedition
274
- Emily Carr
Geliebter Westen
275
- Paul Kane
Walla-Walla
278

Francis Fletcher	
<i>Weltumsegelung mit Francis Drake</i>	
280	
James Cook	
<i>Nootka Sound</i>	
282	
George Vancouver	
<i>So weit, als meine Augen reichten</i>	
285	
Emily Inez Denny	
<i>Die Anfänge von Seattle</i>	
289	
Sui Sin Far	
<i>Der Kaufmann aus Kanton</i>	
295	
Theodore Winthrop	
<i>Whulge</i>	
298	
Jonathan Swift	
<i>Reise nach Brobdingnag</i>	
302	
Emily Carr	
<i>James Bay und Dallas Road</i>	
307	
Emily Carr	
<i>In Victoria unterwegs</i>	
310	

Emily Carr
Das Haus von Allerlei
314

Martin Allerdale Grainger
Unter Holzfällern
318

Isabel Ecclestone Mackay
Haus der Fenster
326

E. Pauline Johnson
Die verlorene Insel
330

E. Pauline Johnson
Die Verlockung in Stanley Park
335

Hubert Howe Bancroft
Meine Bibliothek
341

Louise Erdrich
Bücher und Inseln
344

Nachwort
349

Quellenverzeichnis
353